

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

5 JUIN 1952.

5 JUNI 1952.

PROJET DE LOI relatif à la pension de vieillesse.

WETSONTWERP betreffende het ouderdompensioen.

AMENDEMENTS PRÉSENTES
PAR M^{me} FONTAINE-BORGUET.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR MEVR. FONTAINE-BORGUET.

Art. 24.

Art. 24.

Ajouter un troisième alinéa, libellé comme suit :

Een derde lid toevoegen, dat luidt als volgt :

« Dans ce cas, il est payé une somme égale à deux annuités de la pension de veuve. »

« In dit geval wordt een som uitbetaald gelijk aan twee annuïteiten van het weduwenpensioen. »

Art. 38.

Art. 38.

Ajouter un deuxième alinéa ainsi conçu :

Een tweede lid toevoegen, dat luidt als volgt :

« En cas de remariage, il est versé une somme égale à deux annuités de la pension de veuve. »

« In geval van tweede huwelijk, wordt een som uitbetaald gelijk aan twee annuïteiten van het weduwenpensioen. »

JUSTIFICATION.

VERANTWOORDING.

Certaines veuves hésitent à se remarier, étant donné qu'elles doivent renoncer à la pension. Plusieurs d'entre elles acceptent la vie en concubinage avec toutes les difficultés morales que cela comporte tant pour la vie familiale, que pour la vie sociale.

Sommige weduwen aarzelen om opnieuw in het huwelijk te treden omdat zij moeten afzien van het pensioen. Velen onder haar nemen de onwettelijke samenwoning aan, met al de zedelijke moeilijkheden die daaruit voortvloeien, zowel voor het familiaal als voor het maatschappelijk leven.

En leur remettant une somme qui tiendrait lieu « d'indemnité de résiliation » à la pension, on mettrait également fin à certains abus : cumul de pension de veuve et ressources du concubin.

Door haar een som uit te keren die zou gelden als « vergoeding van verzaking » aan het pensioen, zou men eveneens een einde maken aan zekere misbruiken : samenvoeging van het weduwenpensioen en van de inkomsten van de samenwoner.

Art. 41.

Art. 41.

Remplacer le 1^o et le 2^o par le texte suivant :

Het 1^o en het 2^o vervangen door de volgende tekst :

« à deux annuités de l'allocation de veuve prévue à l'article 37. »

« twee annuïteiten van de weduwentoelage bepaald in artikel 37. »

JUSTIFICATION.

VERANTWOORDING.

Les annuités prévues par le projet sont insuffisantes. Elles représentent 25 %, soit trois mois de salaire moyen gagné par le mari pour la veuve âgée de plus de 40 ans, et de 12 ½ %, soit six semaines de salaire moyen gagné par le mari pour la veuve âgée de moins de 40 ans.

De annuïteiten, die bij het ontwerp zijn bepaald, zijn ontoereikend. Zij vertegenwoordigen 25 %, zegge drie maanden van het door de man verdiend gemiddeld loon, voor de weduwe die meer dan 40 jaar oud is, en 12 ½ %, zegge zes weken van het door de man verdiend gemiddeld loon, voor de weduwe van minder dan 40 jaar.

Voir :

240 : Projet de loi.
320, 335, 364, 379, 385 et 445 : Amendements.

Zie :

240 : Wetsontwerp.
320, 335, 364, 379, 385 en 445 : Amendementen.

Nous considérons :

- a) qu'il n'y a pas lieu de faire de discrimination d'âge en l'occurrence;
- b) qu'une indemnité de veuvage correspondant à six mois de salaire moyen gagné par le mari est un minimum, devant les difficultés matérielles éprouvées par tout ménage privé soudainement du chef de famille.

Art. 59bis (nouveau).

Ajouter un article 59bis ainsi rédigé :

« Il est accordé un pécule de vacances aux pensionnés, égal à un vingt-quatrième de la pension ($\frac{1}{24}^e$), payable au mois de juillet, chaque année. »

JUSTIFICATION.

La notion du pécule familial ayant été introduite dans notre loi de sécurité sociale, nous ne comprendrions pas pourquoi on n'y associerait pas les anciens travailleurs.

En effet, si le pécule familial se justifie pour les enfants qui sont l'espoir du pays, il doit se justifier également pour les travailleurs pensionnés ayant donné leur vie à la prospérité du pays.

Enfin, il est illogique que les familles puissent recevoir un complément d'allocations familiales à l'occasion des vacances pour les enfants à charge, sans permettre aux grands parents de recevoir, de leur côté, un complément de leur pension à cette occasion.

Si l'on nous objectait : où trouver les fonds ?, nous pourrions rappeler que le treizième mois d'allocations familiales dit « pécule de vacances » a été prélevé dans les caisses de congés payés.

Wij zijn de mening toegedaan :

- a) dat er in dit geval geen onderscheid volgens de leeftijd moet worden gemaakt;
- b) dat een weduwenvergoeding die overeenstemt met zes maanden van het door de man verdiend gemiddeld loon een minimum uitmaakt, zo men rekening houdt met de materiële mogelijkheden waarmede een huisgezin te kampen heeft wanneer het plotseling wordt beroofd van het gezinshoofd.

Art. 59bis (nieuw).

Een artikel 59bis toevoegen, dat luidt als volgt :

« Aan de gepensioneerden wordt een verlofgeld toegekend, gelijk aan één vierentwintigste van het pensioen ($\frac{1}{24}^{ste}$), en betaalbaar in de maand Juli van elk jaar. »

VERANTWOORDING.

Vermits het begrip van het gezinsverlofgeld in onze wetgeving op de maatschappelijke zekerheid werd opgenomen, begrijpen wij niet waarom het niet eveneens zou toegepast worden voor de gewezen werknemers.

Inderdaad, indien het gezinsverlofgeld verantwoord is voor de kinderen die de hoop van het land uitmaken, dan moet het eveneens verantwoord zijn voor de gepensioneerde arbeiders, die hun leven aan de welvaart van het land hebben gewijd.

Ten slotte is het onlogisch, dat de gezinnen naar aanleiding van het verlof bijkomende gezinsvergoedingen ontvangen voor de kinderen ten laste, zonder dat de grootouders te dier gelegenheid van hun kant een toeslag bij hun pensioen ontvangen.

En zo iemand hiertegen inbracht : waar het geld gevonden ?, zouden wij er kunnen aan herinneren, dat de dertiende maand gezinsvergoedingen, « verlofgeld » genoemd, werd afgenomen van de kassen voor betaald verlof.

Alex. FONTAINE-BORGUET.

Ach. DELATTRE.

L. MAJOR.

R. DIEUDONNÉ.